

Mañana se inicia el Simposio sobre cultura y creación en Latinoamérica

► Lo auspician la UNAM y la ONU

MEXICO, 21 de abril (IPS). — La cultura y la creación intelectual en América Latina será el tema del importante Simposio Regional que se inaugurará en esta capital el próximo lunes 23 de abril con los auspicios de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU) y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

Durante seis días intelectuales de diversos puntos de América Latina discutirán ponencias que cada uno de ellos presentará a consideración de la reunión, en la que participarán también observadores de otras zonas del planeta: Vietnam, India, Bangladesh, Filipinas, Malasia, China, Japón, países escandinavos, Estados Unidos, etcétera.

Entre los intelectuales latinoamericanos que participarán en el Simposio de la ONU están Leonardo Acosta, de Cuba; Mario Benedetti, de Uruguay; Jean Csimir, de Haití; Celso Furtado, de Brasil; Gabriel García Márquez, de Colombia; Marcos Kaplan, de Argentina; Francisco Miró Quesada, de Perú; René Zavaleta Mercado, de Bolivia; entre otros. Por México participarán Rodolfo Stavenhagen, Pablo González Casanova (quien presidirá el Simposio), Leopoldo Zea, Víctor Flores Olea, Carlos Monsiváis y Guillermo Bonfil.

Por otra parte, de la Universidad de las Naciones Unidas estarán presentes James Hester, rector; Kinhide Mushakoji, Vicerrector, y Pedro Henríquez, director de investigaciones.

La Universidad de las Naciones Unidas tiene su sede en Tokio y fue inaugurada en 1975. Se trata de una institución nueva, distinta a las uni-

versidades tradicionales; está integrada en una red mundial de instituciones de investigación y formación avanzadas dedicadas a "los apremiantes problemas mundiales de supervivencia, desarrollo y bienestar humano". La UNU no matricula estudiantes para grados académicos, sino que imparte capacitación de tipo avanzado para propósitos específicos orientados hacia la satisfacción de las necesidades mundiales más urgentes.

La Universidad de las Naciones Unidas promueve los trabajos de estudiosos y científicos de todo el mundo, particularmente en los países en desarrollo, a través de las mejores oportunidades de colaboración y cooperación, sirviendo como un foro académico para el examen de propuestas encaminadas a aliviar los males del mundo y como fuente de conocimientos de la más alta calidad, exactitud y objetividad.

EL DÍA

El teatro de América Latina invade España

MADRID, 21 de abril (Por José Antonio Gabriel y Galán, especial para EFE). — El estreno hace muy pocos días de la pieza teatral *Encantada de conocerle*, del argentino Oscar Viale, no es sino el último eslabón de una cadena de obras de autores latinoamericanos presentes en España cada vez con más fuerza.

Desde hace ya bastante años grupos teatrales independientes latinoamericanos se acercaban con relativa frecuencia a los escenarios españoles. Pero eran actuaciones de carácter minoritario o experimental. Fue quizá la llegada de actores y actrices importantes lo

que abrió las puertas de los teatros españoles a autores americanos. Sonadas fueran las actuaciones de gente como Cipe Linconsky o Héctor Alterio.

El caso es que de dos años a esta parte, el teatro latinoamericano nos inunda, en el mejor sentido de la expresión. Los aldabonazos más interesantes fueron probablemente la pieza de Guillermo Gentile *Hablemos a calzón quitado* o esa estupenda obra argentina que se llamaba *El gran desahue*, que obtuvieron buen éxito de público y crítica.

La espita estaba abierta. En el último mes, y sin ánimo de ser

exhaustivo, se han registrado los estrenos de una obra del chileno Jorge Díaz, de *Extraño juguete* de la argentina Susana Torres Molina, interpretada por Zulema Katz y Eduardo Pavloesky de *Deja que los perros ladren*, del chileno Sergio Vodanovic, de *Encantada de conocerle* del argentino Oscar Viale, y del grupo de danza *Los indios con el espectáculo Raiz del grito, pájaro sin tiempo*.

Aunque, como se ve, hay gran variedad de países y de temática, y por supuesto de calidad, la impronta de este teatro latinoamericano la está marcando el estilo argentino, cuya gran tradición escénica, tanto

en interpretación como en dirección, estamos descubriendo ahora en España.

El teatro argentino que nos es dado ver aquí se caracteriza por una mezcla de humor y lango.

Es decir, una tendencia trágica muy del gusto de los españoles a quienes gusta reír y llorar casi al mismo tiempo.

En todo caso es un teatro hábilmente construido y muy eficaz.

La adaptación a la idiosincrasia española no parece que esté resultando difícil.

El caso más llamativo es el de la recién estrenada *Encantada de conocerle* donde se realiza un trasplante idiomático que funciona la perfección.

De cualquier manera si el teatro latinoamericano prolifera en España es, sencillamente, porque el público lo acepta, en líneas generales, con sumo agrado.